

*L'Elan*

Bulletin de la  
Société Honoraire  
de Français

Fall, 2007  
Vol. 35, No. 1

## 2008 The International Year of Languages!

Information available from the Internet at [www.un.org/news](http://www.un.org/news)

### Lettre de la Présidente

Colleagues,

Approximately twenty sponsors and guests attended the SHF breakfast session at the AATF convention in Baton Rouge. Networking and an exchange of information about chapter structure and activities took place as attendees visited during the meal prior to the informal business meeting.

Executive Secretary Todd Knox sent a financial report indicating a balance on hand on June 30, 2006, of \$8,524.22. Most of these funds will be invested in supplies. During the 2006-07 school year, 105 charters were recorded, 1245 schools participated, and 21,972 student memberships were awarded.

There was general consensus that the establishment of a Junior Société Honoraire would offer great incentive to encourage continuing on with French and that, since Spanish has an honorary at this level, we should also. The following suggestions were offered: cords available only for the senior high level; a separate tee-shirt in a different color and a different logo; a separate category for the writing competition; and, the travel award available only to senior high.

If you would be interested in serving (or if you can recommend a colleague who would be interested) on a committee working toward the formation of a junior SHF, revising the national by-laws or creating a new set to provide for the new organization, making decisions about pins and tee-shirts and/or adding new logo products, please contact me.

Requests were made for a return to the blue, white, and red cords with tassels of the three colors and to clarify the identity of the two seals, perhaps with

pictures and/or dimensions. It was suggested that we delay consideration of an outstanding chapter award because of the variety of configurations and sizes of chapters. Sponsors supported revocation of student membership because of disciplinary action by the school (reasons and processes should be outlined in advance in the local bylaws). Many chapters include a service requirement. An enlarged statement on eligibility and grades was requested (see page 7).

You will find details in the September issue of the *National Bulletin*, page 34, for nominating a student for the AATF Outstanding Senior in French award and page 19 for an Academic Palms summer scholarship. The AATF Small Grants program is described on page 8, with an example on page 49. Deanna Scheffer, Episcopal High School of Jacksonville, Florida, has an article encouraging National Board Certification on page 43. You will also find several articles about, and resources for, advocacy. As you can see in bold letters above, 2008 will once again provide a theme on which to hang language visibility.

We welcome each of the chapters new since the fall of 2007 which are listed in this issue. You will find your chapter number on the first line of the address on page 8 preceding the sponsor name/s. If the chapter number is missing or if your new chapter has not been identified in print, please let me know at the address below.

Sharon B. Rapp  
1817 South Blvd.  
Conway, AR 72034  
Tel: 1-501-327-4216  
[sbrapp@conwaycorp.net](mailto:sbrapp@conwaycorp.net)

## Nouveaux Chapitres

- |      |  |      |  |
|------|--|------|--|
| 4099 | Twinsburg High School, Twinsburg, OH, Jeannine M. Gurnack                  | 4129 | Thomas County Central High School, Thomasville, GA, Chris Smith            |
| 4100 | Midland High School, Midland, MI, Amy Rankin                               | 4130 | Wiregrass Ranch High School, Land O Lakes, FL, Erin Clendining             |
| 4101 | The Bullis School, Potomac, MD, Janet Gerson                               | 4131 | Maclay School, Tallahassee, FL, Pascale Shaffel                            |
| 4102 | International School of Arizona, Indianapolis, IN, Frederic Allamel        | 4132 | Fishers High School, Fishers, IN, Cara Clippinger                          |
| 4103 | Manatee School for the Arts, Palmetto, FL, Mary C. Turner                  | 4133 | Abraham Clark High School, Roselle, NJ, Marie F. Jacques                   |
| 4104 | Robbinsville, High School, Robbinsville, NJ, Guy Dipolito                  | 4134 | St. Margaret's School, San Juan Capistrano, CA, Robert Giannasi            |
| 4105 | J. R. Masterman High School, Philadelphia, PA, Kristin Russo               | 4135 | Southbridge High School, Southbridge, MA, James Kenney                     |
| 4106 | Providence Catholic High School, New Lenox, IL, Brock Austrums             | 4136 | Beth Av Academy, Croydon, NH, Mary Cushman-Roisin                          |
| 4107 | Ridgeland High School, Ridgeland, MS, Linda Hegwood                        | 4137 | Laguna Hills High School, Laguna Hills, CA, Elena Nelson                   |
| 4108 | Hackensack High School, Hackensack, NJ, Eric Fahrenkopf                    | 4138 | Geneva High School, Geneva, IL, Martha Behlow                              |
| 4109 | Colorado Academy, Denver, CO, Bridgette Debord                             | 4139 | Seven Lakes High School, Katy, TX, Teresa Langford                         |
| 4110 | Absegami High School, Galloway, NJ, Faye S. Wilcox                         | 4140 | First Colonial High School, Virginia Beach, VA, Jennifer A. Inglis         |
| 4111 | Bayard Rustin High School, West Chester, PA, Gloria F. Schwenk             | 4141 | The Katherine Anne Porter School, Wimberley, TX, Adele Wilbur              |
| 4112 | Hagerty High School, Oviedo, FL, Pamela Lynch                              | 4142 | Coventry High School, Coventry, RI, Christine Hoskins and Cynthia Teixeira |
| 4113 | Lehman High School, Kyle, TX, Dawn Davis                                   | 4143 | Woodcreek High School, Roseville, CA, Cheryl Anderson                      |
| 4114 | Santa Fe High School, Santa Fe, TX, Kathryn C. Woods                       | 4144 | Mesquite High School, Mesquite, TX, Tad R. Kirkendoll                      |
| 4115 | Pioneer Valley High School, Santa Maria, CA, Alicia Ekberg                 | 4145 | Columbus East High School, Columbus, IN, Melanie Enkoff                    |
| 4116 | Cosby High School, Midlothian, VA, Emily Bentzen                           | 4146 | Orange Park High School, Orange Park, FL, Cheryl A. Thingvold              |
| 4117 | Enterprise High School, Enterprise, AL, Candace Thomason                   | 4147 | Turner High School, Kansas City, KS, Bret Klankey                          |
| 4118 | Alvirne High School, Hudson, NH, Gilbert Lachance                          | 4148 | St. Joseph's Catholic School, Greenville, SC, Kim McGrath                  |
| 4119 | Cedar Grove High School, Cedar Grove, NJ, MaryAnne Henry                   | 4149 | Lima Central Catholic High School, Lima, OH, Michelle Garlock              |
| 4120 | Plainfield North High School, Plainfield, IL, Milly S. Trahey              | 4150 | Freedom High School, South Riding, VA, Susan Courtney                      |
| 4121 | Villa Victoria Academy, Ewing, NJ, Jennifer Nelson and Sr. Mary Ann Gecina | 4151 | Austin Preparatory School, Reading, MA, Gary Mackiewicz                    |
| 4122 | Sinagua High School, Flagstaff, AZ, Shelly Witman                          | 4152 | Norcross High School, Norcross, GA, Meghan Primm                           |
| 4123 | South Iredell High School, Statesville, NC, Bonnie J. Estes                | 4153 | Spring High School, Spring, TX, Jill Barrow                                |
| 4124 | Belleville High School, Belleville, NJ, Jules Palmieri                     | 4154 | Grimsley High School, Greensboro, NC, Laura Wolf                           |
| 4125 | John Carroll High School, Fort Pierce, FL, Julie Fitzgerald                | 4155 | Neptune High School, Neptune, NJ, Barbara Bruccoleri                       |
| 4126 | Windsor Forest High School, Savannah, GA, Betty S. Hickox                  | 4156 | Little Rock Central High School, Little Rock, AR, Jan Nixon and Pam Peace  |
| 4127 | John Hersey High School, Arlington Heights, IL, Kate Chandler              | 4157 | Sachse High School, Sachse, TX, James Sennette                             |
| 4128 | Saint Francis Catholic High School, Gainesville, FL, Matthew Fredericks    | 4158 | Monroe-Woodbury High School, Central Valley, NY, Hiria Kojtari             |

(continued on page 3)

- 4159 Middletown High School, Middletown, DE, Lea Wainwright  
 4160 Niles West High School, Skokie, IL, Eileen Walvoord  
 4161 Trigg County High School, Cadiz, KY, Matthew Lindsey  
 4162 Monte Vista High School, Danville, CA, Judith Uriarte  
 4163 Fossil Ridge High School, Fort Collins, CO, Abigail Van Hoewyk  
 4164 Morris County School of Technology, Denville, NJ, Sharon Pollack  
 4165 Mountain Lakes High School, Mountain Lakes, NJ, Libby Brady  
 4166 Avon High School, Avon, IN, E. Susan Shaffer  
 4167 Sacred Heart High School, Hattiesburg, MS, Frances S. Weathers  
 4168 Raymore-Peculiar High School, Peculiar, MO, Melinda Hacker  
 4169 Middleborough High School, Middleborough, MA, Carine Lee  
 4170 Dominican High School, Whitefish Bay, WI  
 4171 Deer Park High School, Deer Park, NY, Nancy Wolman  
 4172 Crestwood High School, Sumter, SC, Cristy S. Vogel  
 4173 Melrose High School, Melrose, MA, Denise Wagstaff  
 4174 Niceville High School, Niceville, FL, Monika Dombrosky  
 4175 New Albany High School, New Albany, OH, Cynthia Leppert  
 4176 Palmetto Ridge High School, Naples, FL, Tracy Millot  
 4177 Marvin Ridge High School, Waxhaw, NC, Sharon S. Williams  
 4178 Hightstown High School, Hightstown, NJ, Peggy D. Romans  
 4179 Brebeuf Jesuit Preparatory School, Indianapolis, IN, Michelle Martin  
 4180 Putnam Valley High School, Putnam Valley, NY, Alexis Thornton  
 4181 Clover High School, Clover, SC, Ann C. Love  
 4182 State College Area High School, State College, PA, Martha Young  
 4183 Martin Luther King, Jr., Academic Magnet High School, Nashville, TN, Jane A. Weaver  
 4184 Anderson High School, Cincinnati, OH, Martha Nordsieck  
 4185 Robert Morgan Educational Center High School, Miami, FL, Danielle Cayo  
 4186 Morris Catholic High School, Denville, NJ, Sr. M. Stanislaus, S.C.C.  
 4187 John Stark Regional High School, Weare, NJ, Chandra Hackenberg  
 4188 James Bowie High School, Austin, TX, Laura R. Phillips  
 4189 Spaulding High School, Rochester, NH, Martin Wintje

- 4190 Paint Branch High School, Burtonsville, MD, Claire Schwartz-Menyuk

---

### Félicitations!

Congratulations to these SHF sponsors who have been honored this year for their teaching and service:

AATF Dorothy Ludwig Excellence in Teaching Award—Secondary Level

Tracy Lambert, Lafayette HS, Lexington, KY

ISE Language Matters Award

Donna Czarniecki, Lyons Township High School, La Grange, IL

AATF Summer Scholarship to Québec

Jane Weaver, Martin Luther King, Jr., Academic Magnet High School, Nashville, TN

AATF Summer Scholarship to France

Tina Ocone-Ramirez, Stratford High School, Stratford, CT

Jacqueline Rapke, Royal Palm Beach High School, Royal Palm Beach, FL

Sue Slaughter, Searcy High School, Searcy, AR

University of Québec, Chicoutimi/SCOLT

Tracy Rucker, Stratford Academy, Macon, GA

Arkansas Lifetime Service Award

Barbara Ransford, Retired from Camden-Fairview High School, Camden, AR  
 Retiring Vice-President AATF

2007 Regional STAR Award Student Nattie Crnosija

Maria D'Amore, Harborfields High School, Greenlawn, NY

AATF Vice-President 2007-2009

Ann Sunderland, Truman High School, Independence, MO

Check out the deadlines for nominations and applications for scholarships on the back cover of the September, 2007, issue of the **National Bulletin!** If you, or your colleague, have won a statewide or national award or recognition, please let us know at [sbrapp@conwaycorp.net](mailto:sbrapp@conwaycorp.net).

## Concours - SHF Travel Awards

In recent years, up to ten (10) awards have been made, each in the amount of \$750.

1. Each **chapter** may submit no more than two applications and **the teacher of the student applicant must be a member of AATF by Feb. 1, 2008.**
2. The applicant must be a member of the SHF by the application deadline, currently studying French, and possess a good knowledge of the language.
3. Awards must be used for travel, not tuition, course fees, etc. Proof of registration by May 1st **in the program described on, or attached to, the application form** and/or travel reservations may be required before disbursement is made.
4. The applicant must be registered in, or able to register in, a program approved by the SHF sponsor. Although independent travel is discouraged, exceptions will be made if the applicant and sponsor provide a detailed program of travel/study and justification.
5. Travel must be completed within 12 months of the award deadline (by 2/1/09).
6. Only applications which are complete will be reviewed. **The sponsor must mail all the following items in one envelope:**
  - Completed **application form**
  - Student **essay**, hand-written in cursive, signed and dated by student
  - Official transcript** through first semester 2007-08
  - Letter of recommendation**, signed and dated, from current French teacher
  - Letter of recommendation**, signed and dated, from another faculty member of the school the applicant is now attending
  - Paper copy of travel/study **program prospectus** (or justification)

**Postmark Deadline: February 1, 2008 to:**

Sharon B. Rapp, President SHF  
1817 South Blvd. Conway, AR 72034

## Remerciements

Mr. Knox,

Je sais que cette lettre est un peu tard, parce que mon année terminale est très chargée, mais j'aimerais vous remercier beaucoup pour la bourse que vous m'avez donnée l'année dernière pour aider me payer mon voyage en France. Il m'a aidé extrêmement, et nous nous sommes bien amusés. Nous avons appris beaucoup de la culture et de la langue françaises que nous n'avons pas connues, et nous gardons beaucoup de beaux souvenirs que nous n'oublierons jamais.

Merci,  
Ashley

Dear Committee,

I would like to thank you sincerely for the scholarship I have been given. Ever since my first year of French I have been looking forward to traveling to France. I have studied earnestly and was thrilled at the opportunity to use my knowledge for a scholarship.

The award I have received through your scholarship will help to fund my trip to France, and will be greatly appreciated. Thank you again for providing me with this wonderful opportunity.

Sincerely,  
Lori Rothermund

Dear Ms. Rapp,

My wife and I would like to thank you and your committee for selecting Samantha as one of the Travel Scholarship winners. We are extremely proud of her and excited that she has the opportunity to travel to France this summer. A goal she has had since her first year of taking French.

To celebrate our children's accomplishments, we like to mount and post their accomplishments in our family game room. While we have Samantha's essay on the computer (in English), we did not think to make a copy of her submitted essay [in French] before she sent it in. We would like to get a copy (electronic would be fine), if that is possible.

Thank you for your consideration,

Brian Hallman

Dear Mrs. Rapp,

I am writing to thank you for the incredible opportunity that you and the SHF made possible for me with the Travel Stipend Award. My experience in France was even more amazing than I could have imagined, and I find that a desire to learn more about the world's cultures has risen inside of me. I thank you not only for the opportunity to travel abroad, but for igniting my passion to continue to learn.

Merci encore,  
Marlee Dippolito

Application for an SHF Travel Award

This completed **form** (which may be copied) **and all supporting materials** (see page 4) must be sent **by the sponsor** in the **same envelope, postmarked no later than February 1, 2008**, to the address below. The applicant must be a member of SHF and the applicant's sponsoring teacher must be a member of AATF by the application deadline.

Sharon B. Rapp, President SHF  
1817 South Blvd.  
Conway, AR 72034-6205

Applicant's name \_\_\_\_\_

Home address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (street) \_\_\_\_\_ (city) \_\_\_\_\_ (state) \_\_\_\_\_ (zip)  
Date of birth \_\_\_\_\_ ; Age on 2/1/08 \_\_\_\_\_ ; Date inducted into SHF \_\_\_\_\_

Grade point average: Overall \_\_\_\_\_ ; In French \_\_\_\_\_ ; Rank in class \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

Class (circle): 9 10 11 12 Current French course (circle): II III IV V VI Is course? (circle): AP IB

Activities and awards: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

A. Have you participated in the Le Grand Concours (National French Contest)? (circle) Yes No Year/s \_\_\_\_\_

B. Have you ever visited a French-speaking country? (circle) Yes No Year/s \_\_\_\_\_

If A or B above is YES, give details: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**On a separate sheet of paper, state in your own cursive handwriting in French your reasons for applying for this travel award. You must present your own ideas, but a teacher may correct your grammar.**

Information below to be completed by the **SHF sponsor** : \_\_\_\_\_  
(sponsor must be member of AATF by 2/1/08) \_\_\_\_\_ (sponsor signature)

Sponsor's name \_\_\_\_\_ Home phone \_\_\_\_\_

School name \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

School address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (street) \_\_\_\_\_ (city) \_\_\_\_\_ (state) \_\_\_\_\_ (zip)

AATF region (see first page *French Review*) \_\_\_\_\_ SHF chapter (see address label) # \_\_\_\_\_

Does the school have a travel/study program? (circle) Yes No If YES, date next trip \_\_\_\_\_

If NO, what alternative program has been chosen (\*)? \_\_\_\_\_

Describe briefly on the back of this page and/or attach a prospectus for the school travel/study program the student will be joining (\* or for the alternative program chosen and the justification for which an exception is requested). The program described **must** be the trip to which the stipend will be applied.

## Concours - Creative Writing

### Voltaire

François-Marie Arouet ou Voltaire a laissé une oeuvre immense. Il a tout essayé, la poésie, y compris l'épopée, l'histoire, la tragédie, et la comédie (où il s'est arrangé pour être ennuyeux, lui le plus divertissant des humains). Dans la tragédie, il suit péniblement et de très loin les traces de Corneille et de Racine; mais comme la passion de l'amour l'agite peu, il essaie de donner du mouvement à ses pièces en y introduisant plus d'action extérieure, en faisant, sinon des pièces à thèse, du moins des pièces «à idées», philosophiques et autres. Au fond, la tragédie n'est pas son genre, pas plus que l'épopée ou que la poésie, même descriptive. Là où il excelle, c'est dans la prose vive, l'égère, spirituelle, qui est restée comme la marque de son génie. Ses contes, "Candide" et autres fines satires des hommes et des choses, du monde comme il va, sont de petits chefs-d'oeuvre. Sa vaste correspondance, presque européenne, est une merveille de grâce et d'élégance, souvent d'ironie et parfois de méchanceté. A part ces écrits, on ne le lit plus guère.

Donc! Candide de Voltaire.

François-Marie Arouet, best known under his pen name Voltaire, is such a historical giant that some scholars, like Ariel and Will Durant, call the eighteenth century the "Age of Voltaire." Voltaire was unrivaled in stature as an author. He criticized everyone and signed his works with "Ecrasez l'infâme" or "down with infamy."

Candide parodies the philosophy of optimism put forth by Gottfried Wilhelm von Leibnitz. This philosophy states that since God created the world and God is perfect, everything in the world is ultimately perfect.

#### Human Condition

The grand theme of the novel is the human condition. The quest of Candide centers on whether the doctrine of optimism taught by Dr. Pangloss is true. Taking seriously the old adage that the entire world is a stage, Voltaire employs that idea in his novel. Much the same way science fiction does today, Voltaire placed ideal societies and backward societies in obscure parts of the world. The rest simply needed to be exaggerated. The philosopher Pangloss, Candide's tutor, insists that they live in "the best of all possible worlds" and maintains that view through various sophistries, but

reality tells a different story. In Voltaire's world, as in ours, soldiers are not always heroes, priests are not always godly, and philosophers are not always very helpful in guiding us away from human folly. Indeed, much of the fun of reading Candide lies in applying Voltaire's ironic wit to the pretensions and hypocrisies of our own age.

Donc, cette année, partagez vos impressions sous forme de poème ou de narration vos sentiments concernant l'impression de Voltaire sur nos politiciens, nos Prêtres et la culture intellectuelle et artistique de nos jours.

---

#### Catégorie A = Niveaux I-III

#### Catégorie B = Niveaux IV-VI

- ❑ Chaque école peut présenter trois oeuvres par catégorie au concours.
- ❑ Le professeur de chaque candidat doit être membre de l'AATF par le premier février 2008.
- ❑ On peut envoyer une seule sélection par élève (pas de travail de groupe).
- ❑ Veuillez indiquer sur la feuille le nom de l'élève, le nom et l'adresse de son école, le nom de son professeur, et le niveau.
- ❑ Il faut que le texte soit tapé à la machine, 250 mots maximum.
- ❑ Les présentations ne seront pas rendues.
- ❑ Un T-shirt SHF et une épingle SHF seront accordés aux lauréats qui seront annoncés dans le *Bulletin National*. Nous pourrons tous les lire dans le prochain numéro de *L'Elan*.
- ❑ **Please note:** Submission of student writing constitutes permission to publish and permission to edit the submission to meet space requirements of *L'Elan*.
- ❑ **Date limite: 1 février, 2008, à**

Sharon B. Rapp, President SHF  
1817 South Blvd.  
Conway, AR 72034-6205

## Lettre du Secrétaire Général

Dear Sponsors,

Hello and here's hoping you all have a successful year at your respective schools across the nation. SHF has had several local problems with rules and regulations. The constitution does not speak to all possible problems that can occur on the local levels. For example: what does one do with students who do not maintain a grade average deemed necessary for an honor society? What does one do with an unruly student? SHF can only speak to what is in the National Constitution and cannot and will not deal with local problems not mentioned in the constitution. So, SHF encourages you as sponsor to give some thought to adding local rules and regulations that best fit your local situations, such as what grade average is needed to remain a member of SHF. What happens when this isn't met? An interesting situation arose this year when some members decided that they didn't like their president and held a clandestine meeting and voted out the president. Last I heard this happens in some countries but not in the US. So, some thought should be given to elections. What happens when there is a tie for candidates? A runoff election? Surely it seems to me! What happens when some officer cannot fulfill their duties?

Here is what the national constitution says (II,2): *The SHF sponsor, however, may exercise the prerogative to revoke a student's membership for reasons of failure to maintain a high scholastic average, of behavior inappropriate to an honor society, irregular participation in SHF activities, insufficient service hours, failure to attend the induction ceremony, etc.* Seems to me this should be elaborated upon considerably. SHF could, of course, make a long list of regulations which may not be acceptable to local chapters and this is why we don't. But, I do think it would be a very good idea for local chapters to give it some thought. Perhaps some discussion with the Math, English, History and other departments participating in National Honor Societies would be beneficial.

And equally as important, don't forget to send in your End of Year Report which updates your school's sponsors, addresses, e-mail changes and what you have done over the year. This is especially important when there is no activity for it keeps your school chartered. After two years of no end of year reporting or induction the charter expires after a two year silence. This means you will have to re-charter the school. Also, remember to keep records of your student members and any important things you've done so this information can be passed along to the next sponsor. National Headquarters does not keep

these records. This information is lost if not passed along to the next sponsor.

Hoping you have a great year.

Todd

---

## Question et Réponse

*Question:* How are grades to be handled in determining eligibility for invitation to membership?

*Réponse:* Time can be saved by working in this order: semester grade of "A –" in French; average of "A –" over last three semesters of French; average of "B –" in all other courses over last three semesters.

If your school uses a numerical grading system, the minimum grade in French for the semester prior to invitation, as well as the average for French courses in the three semesters prior to invitation, must equal or exceed the lowest number for an "A minus". If averages are calculated on a 4-point system (A = 4, B = 3, etc.), an "A minus" would begin at 3.5. Also, if your school awards a 5-point "A" for AP or IB classes, it is permissible to include the "bonus point/s" in the calculation.

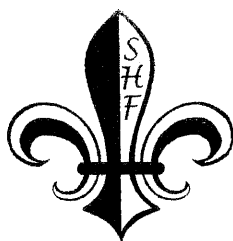
The words *must have maintained a "B" average or higher* (section 3.b. in the by-laws) mean that when all subjects other than French are averaged, the average must reach or exceed the lowest "B minus" in the school's grading system, both for the semester prior to induction and for the three semesters of high school work prior to invitation.

There is nothing in the national document which disallows a grade of "C" or lower—unless it pulls a student's average below those listed above. Course work includes all work transferred to the high school transcript for academic credit, whether from middle school/junior high years or from post-secondary work.

If your school provides an interim grade for the block semester (roughly equivalent to a semester grade for a year-long course), use the two grades for French I plus the interim grade for French II to determine eligibility—while the French II block is still in progress. Advanced students would be eligible based on final grades (or interim, if available) for previous courses.

Suggestions for your local by-laws: State the way the minimum average ("A minus") in French will be determined. State the method for determining the minimum average ("B minus") in all other courses. Include a statement about *continuing membership* both from an academic and an honor code standpoint, even though older copies of national by-laws do not mention that. Lastly, the national officers accept the sponsor's decision on student eligibility.

Sharon



H. Todd Knox, Exec. Secretary  
Sharon B. Rapp, Editor *L'Elan*  
Société Honoraire de Français  
500 Montaigne Drive  
Lafayette, LA 70506-6308

PRST STD  
US POSTAGE  
PAID  
CONWAY, AR  
PERMIT # 345

Recipients of *L'Elan* can help SHF by updating addresses. Please see *Lettres et chiffres* below.

*L'Elan* is a nonprofit publication of the Société Honoraire de Français which operates under the auspices of the American Association of Teachers of French. It is published in the fall and spring as a service to its members and sponsors and other world language professionals. Readers are encouraged to send items of interest to: Sharon B. Rapp, Editor *L'Elan*, 1817 South Blvd., Conway, AR 72034-6205. Items may also be faxed to 1-501-327-4216 (with prior notice).  
Deadline for the spring issue is February 1, 2008.

**Lettres et chiffres**

H. Todd Knox, Exec. Sec. SHF  
500 Montaigne Drive  
Lafayette, LA 70506-6308

Fax: 1-337-984-6118

E-mail: [htknox@juno.com](mailto:htknox@juno.com)

AATF Web Site: [www.frenchteachers.org](http://www.frenchteachers.org)  
(Click on National Headquarters, then SHF)

**Inside This Issue:**

**Page**

Application for Travel Award . . . . .	5
Concours - Creative Writing . . . . .	6
Concours - Travel Award . . . . .	4-5
Félicitations . . . . .	3
Lettre de la Présidente . . . . .	1
Lettre du Secrétaire Général . . . . .	7
Lettres et chiffres . . . . .	8
Nouveaux chapitres . . . . .	2-3
Ordering Information . . . . .	8
Question / Réponse . . . . .	7
Remerciements . . . . .	4